



## GIABN no facebook

Ao pedido da junta do GIABN, o novo sócio Juan Gorostiaga Solana encarregou-se de criar a nova página do GIABN no *facebook*. A página funciona como grupo secreto, isto é exclusivamente para os seus membros, como plataforma de forum para partilhar conhecimento e dialogizar sobre assuntos de construção e outros pormenores relevantes das piscinas naturalizadas.

Todos los miembros del GIABN recibirán una invitación al *Facebook* personal que deberán aceptar. Los que no dispongan de *Facebook*, deberán abrirse una cuenta e indicar vía mail al GIABN su alta y disponibilidad en *Facebook*.

He aceptado el acceso al grupo del GIABN. ¿Ahora, cómo accedo al grupo? Deberás seguir los siguientes pasos.

1. En la flecha al lado del candado (en la esquina superior izquierda) clicar en "tus grupos"
2. En la esquina superior izquierda clicar en grupos, al lado de sugerencias.
3. En el símbolo de la "tuerca" al lado del GIABN clicar en la opción añadir a favoritos.
4. Ahora aparece el grupo en la página de Inicio en la columna izquierda. Se ha creado un acceso directo fácil y cómodo para acceder al grupo.

Las notificaciones, comentarios y toda la actividad del grupo aparecerá siempre reflejada en la bola del mundo situada en la página de inicio al iniciar sesión en *Facebook*.

¿Cómo escribo en el grupo una pregunta, subo una foto/ video e interactúo con los miembros?

Hemos hecho click en el acceso directo al grupo privado del GIABN en la página de inicio y nos aparece una serie de informaciones.

Puedes consultar todo lo que se ha hablado en el grupo gracias al "Timeline" de *Facebook*. El "Timeline" es la columna principal donde se encuentran todas las publicaciones que se han hecho en el grupo. Puedes deslizarte por las publicaciones utilizando la barra de desplazamiento ubicada en el extremo derecho de la pantalla.

Ahora que sabes cómo visualizar los contenidos de *Facebook* lo más interesante son las posibilidades que ofrece. En la parte central aparece un cuadro blanco debajo de la portada.

Este es el cuadro de las publicaciones, donde tú puedes enviar una pregunta/ foto/ video/ documento/ encuesta/ evento, etc. A los miembros del grupo. Como ya hemos indicado, todo lo que tú publiques les aparecerá a los miembros al iniciar sesión en el símbolo de la bola del mundo en la pantalla de inicio. Publicar cualquier tipo de imagen, link, archivo, foto es muy sencillo. Únicamente deberás seleccionar el archivo que deseas para introducirlo en la publicación. Para publicar tu mensaje deberás clicar en el botón de publicar y VOILÀ!

Propongo que cada uno investigue las diferentes posibilidades y herramientas de publicación y si tiene alguna duda consultarlo con el grupo. Siempre se puede hacer un documento explicativo sobre cómo utilizar las herramientas de *Facebook* nivel avanzado. Cómo responder o comentar una publicación que ha hecho un compañer@:

Puedes comentar una publicación haciendo click en Comentar o bien escribiendo en el cuadro que aparece en la parte inferior. Para añadir un comentario deberás pulsar la tecla "Enter". Así todos pueden participar y ver los comentarios sobre determinado tema.

Espero que este documento os haya servido de ayuda. He intentado explicar las opciones más básicas para que todos tengáis unos mínimos conocimientos. Considero que el *Facebook* es una herramienta muy útil e ilustrativa para tratar los temas que acostumbramos a debatir entre nosotros pero de una manera pública entre los socios, fácil, intuitiva y con muchas posibilidades. Te permite añadir una foto, video, encuesta, organizar un evento, subir un documento, añadir un link de otra página y debatir abiertamente sobre cualquier tema. Este grupo es privado y su actividad sólo la conocen los miembros del grupo.

Juan Gorostiaga Solana

También en este número del boletín de noticias:

- Congreso Internacional 2017 na Holanda

- PONDY Award da IOB 2017

- Socio certificado del GIABN

O novo site no *facebook* do Grupo Ibérico é organizado como grupo secreto, acessível apenas por sócios ao convite com conta própria no *facebook*.



Pede-se todos os sócios de contribuir na comunicação do Grupo, com fotos, vídeos, perguntas, informações ou demais assuntos interessantes, sejam eles grandes ou pequenos. Não hesitam de pedir o convite para o grupo secreto.



# NEWSLETTER



## Congresso internacional da IOB 2017

Mais informação disponível no site do congresso internacional:  
<http://www.iob-kongress.com/>

El 9º Congreso Internacional de piscinas naturalizadas 2017 se llevará a cabo en Leeuwarden, Países Bajos, el 15 y 16 de noviembre de 2017. El tema de esta edición es "orilla".

Leeuwarden es la capital de la provincia frysland en el norte de Holanda. Los anfitriones de esta próxima edición del congreso internacional serán nuestros colegas de la Asociación Holandesa »Plataforma voor Nederlands fotos Natuurlijk Zwemwater». Idiomas del Congreso: alemán, holandés e Inglés. El congreso se llevará a cabo en la sala del Congreso NUEVA YORK "en el WTC Conference Center, Leeuwarden.

No (s) día (s) antes del congreso, el 13 y el 14, habrá manifestaciones con piscinas visitas biológicas (públicas) en Alemania y los Países Bajos. Las manifestaciones (único) se ejecutan en Bremen (Alemania), respectivamente, en Amsterdam, aeropuerto Schiphol (Holanda).

La planificación se está ejecutando a toda velocidad, se puede encontrar información más detallada en el sitio web del congreso [www.iob-kongress.com](http://www.iob-kongress.com)

Los datos más importantes:  
Lugar: WTC Congress Hotel, Leeuwarden  
Tema: en el Waterkant  
Date: 15 y 16 de noviembre de 2017

Como llegar allí: Hay dos autobuses-rallies:  
° el 14.11.2017 desde el aeropuerto de Schiphol, visitando las piscinas naturalizadas privadas.

° Los días 13 y 14 de noviembre de 2017 en Bremen, visitando lagos de baño y piscinas naturalizadas de natación públicas y privadas en Alemania y Holanda.

Para los participantes que se registren antes del 31.3.2017, estos viajes (solamente ida) son gratis!

Precios y reservas, así como información sobre el hotel se pueden encontrar en el sitio web del Congreso.

### Programa

También puede encontrar el programa preliminar en la página del congreso. Esperamos tener un programa interesante y variado. Sin embargo, todavía no está definido y le pedimos que nos informe de otros temas que son de particular interés para usted. Tal vez usted incluso puede contactar con un conferencista dotado en el tema?

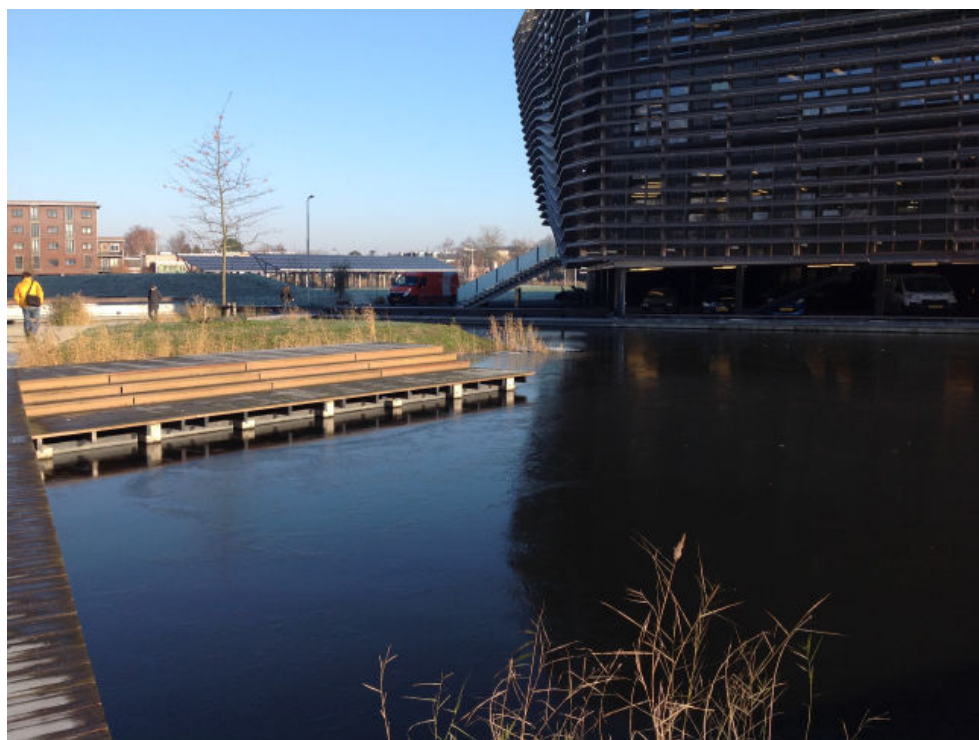
### Water Campus

Junto al lugar se encuentra el Centro Europeo de Tecnología del Agua. Bajo un techo más de 90 empresas y 19 universidades europeas han aplicado la investigación y el desarrollo de productos para el tratamiento sostenible del agua. Se ofrecerá





# NEWSLETTER



una visita guiada al Campus del Agua. Las empresas del sector de la piscina, que están desarrollando los productos ellos mismos, pueden también hacer contactos interesantes allí.

Más información: [watercampus.nl/es](http://watercampus.nl/es)

## Exhibición de Proveedores

Durante el congreso, la Asociación holandesa organiza una sala de exposiciones para proveedores de productos en el vestíbulo del hotel del evento. Esta exposición también está abierta a proveedores internacionales. Las empresas interesadas en este asunto pueden contactar a:

Jorit Zwart, [jzwart@ginkelgroep.nl](mailto:jzwart@ginkelgroep.nl)

## Sponsoring

Presente sus ideas y productos como una empresa innovadora por primera vez desde el podio hasta la audiencia del congreso mediante una presentación de 3 minutos del patrocinador con un máximo de 3 diapositivas (producto, servicio, etc.) entre presentaciones temáticas individuales. Además, el logotipo de cada patrocinador

se mostrará en la página oficial del Congreso de la IOB.

El paquete patrocinador también incluye: anuncios e informes/artículos en la revista nueva »Naturaleza : pura«, revista especializada en Lagos de Baño y Piscinas naturalizadas. 1ª edición (finales de febrero / principios de marzo 2017) 2ª edición (finales de agosto de 2017): Entrevista, presentación de los patrocinadores como expertos en forma de textos cortos PR3ª edición (diciembre 2017): 8 páginas de contribuciones y revisión de El congreso, nombre de todos los patrocinadores con logo. Todos los anuncios están en la versión en línea con la página principal del anunciante.

Para el patrocinio, póngase en contacto con: [info@iob-ev.eu](mailto:info@iob-ev.eu) *Stefan Meier*







# NEWSLETTER



El Premio Pondy se otorgará cada dos años en el Congreso Internacional de Estanques de Baño. El premio fue otorgado por primera vez en 2015.

Hay cuatro categorías para el premio:

- o Estanques de baño privados
- o Piscinas naturales privadas
- o Estanques de baño de uso turístico.
- o Piscinas públicas con tratamiento biológico de aguas (uso municipal)

El premio será otorgado a los diseñadores de un proyecto. Es decir, la persona o equipo que configura el diseño y el proyecto de purificación de agua, independientemente de haber construido también la instalación. Por lo tanto, es un premio de diseño. Habrá un premio para el premio.

La participación está abierta a todos los miembros de las asociaciones afiliadas al IOB. No importa en que lugar del mundo se

encuentra ubicado el proyecto. Así pues, no ha de ser necesariamente en el país de origen del candidato.

Cada proyecto sólo puede participar una vez. La calidad de los sistemas se evaluarán independientemente de la "producción fotográfica" de la documentación del proyecto.

## 1. Documentación a presentar.

Cada proyecto se presentará como un archivo PDF en formato A3 con un máximo de 6 páginas. El material para la evaluación de los proyectos debe incluir:

- o Fotos (que deben ser tomadas desde posiciones que sean comprensibles para los jueces).
- o Un esquema con la descripción del tratamiento del agua.
- o Análisis del agua de llenado.
- o Análisis del agua del estanque (no anterior a un año)
- o Razón de inscribirlo en la categoría (ver más abajo)

El proyecto es un candidato, para qué categoría del premio?

- o Estanques de baño privados
- o Piscinas naturales privadas
- o Estanques de natación de uso turístico.
- o Piscinas públicas con tratamiento biológico de aguas (uso municipal)

Cada participante debe justificar en los documentos aportados por qué se incluye el proyecto en la categoría elegida. Este razonamiento será evaluado por los jueces.

Tenga en cuenta lo siguiente: El texto de los correos electrónicos contiene el nombre y todos los datos de contacto del candidato y un nombre de código de seis dígitos que consiste en una mezcla de tres letras y tres números.

Adjunto al correo electrónico deberá enviarse sólo el PDF con la descripción del proyecto. No debería haber nada en el PDF para identificar al remitente, excepto el nombre de código de seis dígitos. Ni el nombre del candidato ni el lugar del candidato deben ser posibles de identificar con el material enviado.

**Esta piscina biológica de uso turístico da autoria da nossa sócia Cláudia Schwarzer ganhou o prémio em 2015. Será que o PONDY AWARD terá um vencedor, sócio do GIABN este ano também?**





# NEWSLETTER

## 2. Proceso de nominación

Desde las asociaciones miembros del IOB se hace una preselección nacional. Cómo se realiza esta preselección, es un asunto particular de cada asociación, pero la preselección tiene que respetar y poder encajar los proyectos en las categorías

o Estanques de baño privados  
o Piscinas naturales privadas  
o Estanques de natación de uso turístico.  
o Piscinas públicas con tratamiento biológico de aguas (uso municipal)

No es necesario seleccionar candidatos en todas las categorías.

Si una asociación miembro de la IOB informa a IOB, hasta una fecha concreta, que no apoyará una selección preliminar entre sus miembros, los miembros interesados de este país podrán entonces enviar sus documentos de solicitud directamente al jurado. El jurado decidirá entonces, en nombre de la asociación miembro, quien representará a este país.

El número máximo de candidatos a ser seleccionados por la asociación miembro de IOB se da por la siguiente fórmula.

Un candidato puede ser nombrado por cada 5 participantes; Esto significa que si una asociación dispone de 6 participantes por categoría nombra 2, si hay 11, nombra 3, etc. Los miembros multinacionales de IOB pueden nominar candidatos para cada país siguiendo la misma fórmula.

Los miembros asociados son candidatos a participar. Se inscriben directamente en IOB con un máximo de un proyecto indicando el nombre de la categoría.

## 3. Determinación de los ganadores

Después de que las asociaciones miembro y las nominaciones presentadas por los miembros extraordinarios de la IOB hayan seleccionado los proyectos, un equipo de jueces seleccionará aproximadamente tres nominados por cada categoría.

Para ello, todos los documentos de cada proyecto (en PDF) y clasificados por categorías, se dispondrán en un Dropbox, al que solo podrán acceder los miembros del equipo de jueces.

Si el jurado declara que menos de tres participantes se han inscrito en una categoría, no se

hará ninguna nominación en la categoría, para ese año y no se determinará ningún ganador.

El jurado, si es posible, estará compuesto por representantes de las industrias internacionales que acompañan a los medios de comunicación (redacción, editorial). Cada premio tendrá un equipo de jurado distinto. Por su trabajo cada miembro del equipo recibirá entradas gratis para el Congreso Internacional de estanques de baño.

El miembro del consejo de IOB, Dirk Walter, de Alemania, formará parte del jurado como experto especialista en la materia de estanques de baño.

A más tardar, seis meses antes del Congreso, los jueces nombrarán tres nominados por categoría. Sus nombres serán publicados por el IOB. Los medios de comunicación involucrados en el equipo de jueces obtendrán derechos de publicación preferentes con respecto a las solicitudes de los nominados.

Todos los nominados están obligados a proporcionar un roll-up del diseño de su proyecto elegido en el formato estándar de roll-up de xy cm x xy cm digitalmente dentro de dos meses después del nombramiento del IOB. Para ello los nominados reciben una plantilla en bruto, en la que tienen que insertar textos, el logotipo de su empresa, las fotos y los planos del proyecto y la notificación de la nominación de la IOB. La no presentación del roll-up completado dentro del plazo especificado dará como resultado la exclusión del candidato nominado. La elección de los ganadores, uno por categoría, será hecha por votación secreta por los participantes del congreso. Cada participante del congreso recibirá un boleto a su llegada al lugar del congreso. Cada participante dispondrá de cuatro votos, uno por categoría. El boleto contiene 12 casillas marcadas con A1, A2, A3, A4, B1 a B4, C1 a C4 y D1 a D4. Los carteles expuestos en el recinto del congreso se clasifican por categorías y reciben la calificación A1, A2, A3, A4, B1 a B4, C1 a C4 y D1 a D4. El votante decide su voto a las 12h exactas del segundo día del congreso y pone su boleto en la urna. Los miembros del jurado cuentan los votos y determinan los cuatro ganadores por categoría. El portavoz del jurado anuncia a los ganadores como parte del congreso.

Los documentos de participación se enviarán por correo electrónico al presidente del jurado: **Joachim Scheible**.  
[scheible@fachschriften.de](mailto:scheible@fachschriften.de)  
antes del **30.5.2017**



# NEWSLETTER



## Socio Certificado GIABN

**Para convertirse en Socio Certificado tiene que responder a las preguntas de este cuestionario:**  
<https://goo.gl/forms/HVPn1wfANoo67Dch2>

1. El objetivo de la certificación es valorar y distinguir a una empresa como gestionada por un miembro de GIABN e introducirla en el GIABN como una entidad que acompaña proyectos elaborados o servicios proporcionados por socios del GIABN a clientes finales. Así se entiende el certificado [Socio de GIABN] no como un sello de calidad para el proyecto o servicio individual, sino para la misma empresa proveedora.

2. El certificado está abierto a todos los miembros de GIABN que proporcionan uno o más de los siguientes servicios:

2.1 La planificación y construcción de piscinas con tratamiento biológico.

2.2 Planificación de piscinas con tratamiento biológico.

2.3 Construcción de piscinas con tratamiento biológico.

2.4 plantas de abastecimiento para las piscinas con tratamiento biológico.

2.5 Prestación de servicios de limpieza para piscinas con tratamiento biológico.

La lista está abierta a las sugerencias de los miembros que piensan que sus puestos de trabajo o servicios no se encuentran en ninguna de estas categorías.

3. El certificado es solicitado en forma escrita por los socios, dirigido a la Junta o un grupo elegido por la Asamblea General de GIABN para este fin. La solicitud va acompañada de documentos que comprueban la existencia del proyecto / servicio para el que se solicita el certificado. Esta solicitud se hace una sola vez y luego a todos los proyectos asociados que entran en la categoría.

4. El certificado obliga a cada socio certificado a acompañar sus proyectos / servicios con un documento / información que contiene el texto siguiente: Este (servicio / proyecto) para el cliente ... ..... en el lugar ..... es promovido/ preparado / ejecutado por la empresa .....



# NEWSLETTER

(Socio certificado), un socio certificado por GIABN. Esto significa que el cliente tiene derecho, previa consulta con el proveedor para el caso, de contactar por escrito con el GIABN (dirección completa y correo electrónico) si el cliente considera que el servicio / proyecto no tiene la calidad mostrada por el socio certificado. El GIABN, en este caso, se va a poner en contacto con el socio para pedir información sobre el caso / o la reclamación. El socio certificado está obligado a proporcionar información dentro de 10 días en la forma solicitada. Después de evaluar la situación sobre la base de información proporcionada por el cliente y por el socio certificado, el GIABN se pronunciará sobre el caso de una manera apropiada, es decir con la máxima rapidez posible y siempre con el fin de posibilitar la mejora de la situación reclamada con el fin de que el cliente quedase satisfecho.

de la profesión, la Junta de GIABN tiene el derecho de considerar el comportamiento del socio certificado como una violación del Artículo 14 .- RÉGIMEN DISCIPLINARIO de los estatutos del GIABN y por lo tanto podría conducir a la supresión de la acreditación de la empresa certificada y / o posiblemente la expulsión del socio. En resumen: se propone un sistema de certificación de las empresas de los socios que está abierto a todo tipo de suministros y servicios asociados al GIABN.

Es una certificación que valora mucho el hecho de ser socio del GIABN. Presenta al GIABN como una entidad de peritaje en caso de eventuales conflictos con los clientes finales. En este sentido también es un valor añadido para los socios certificados, porque les ofrecen a sus clientes finales una entidad competente (GIABN) para consultar en caso de conflictos. El esquema elegido para la

**Para convertirse en Socio Certificado tiene que responder a las preguntas de este cuestionario:**  
<https://goo.gl/forms/HVPn1wfANoo67Dch2>

**Importante: para unirse al sistema de "Socio Certificado GIABN" tienen que llenar este cuestionario:**

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeJjw4KHm6XBKqudpYIJMA3frhGwGlgDpVEj0zY6krvJkCfGA/viewform?c=0&w=1>

El GIABN no asume en cualquier caso reclamado, cualquier responsabilidad en general o en el caso concreto y siempre se remite al deber de mejorar la situación del socio certificado. En caso de que después de tres tentativas por escrito, el socio certificado no reaccione o actúe de la forma como pide el GIABN y como indican las buenas prácticas

certificación de los socios GIABN sigue el modelo de una especie de "libro de reclamaciones" a los clientes finales y sin la necesidad de intervenir con cualquier tipo de regulación / clasificación / evaluación técnica, etc. el trabajo de los socios. Los costes a pagar al GIABN para la certificación son 40 euros al año.



**El sistema de certificación abarca no sólo la construcción de piscinas naturalizadas. También otros servicios pueden ser certificados, como por ejemplo a producción de plantas acuáticas ou servicios de limpieza.**





# NEWSLETTER

## Noticias del Grupo Ibérico GIABN

**La cuota de GIABN. La dirección de GIABN recuerda a todos los miembros de que es un deber de cada miembro a pagar la cuota anual 2017 al principio del año. Hoy en día es de 60 euros.**

**BIC TRIOESMM  
IBAN ES21 1491  
0001 20  
1008756320**

**GRUPO IBERICO  
AGUAS DE BAÑO  
NATURALIZADAS,  
CARRETERA DE  
FIGUERES 4,  
ULTRAMORT,  
17133 GIRONA ,  
ESPAÑA**

**TRIODOS BANK  
PARQUE EM-  
PRESARIAL LAS  
ROZAS  
28230 LAS  
ROZAS, MADRID**

### Assembleia geral 2017 em Leeuwarden

A junta do GIABN anuncia já que a próxima Assembleia geral terá lugar em Novembro de 2017 em Leeuwarden, Holanda no âmbito do 9º congresso internacional sobre piscinas de tratamento biológico.

Como já é tradição no GIABN, cada segundo ano, enquanto é celebrado o congresso internacional, aproveitase celebrar a assembleia geral durante este evento muito importante e com participação de um grande número de sócios do GIABN.

Local, data e hora da assembleia serão ainda anunciados com bastante antecedência. Mais uma razão para visitar o congresso e os colegas em Holanda este ano.

### Vantagens e obrigações de ser sócio do GIABN

Para tornar-se sócio do GIABN, podemos usar a ficha de inscrição, disponível no site do GIABN em quatro línguas:  
<http://www.giabn.org/>

Para os sócios é importante conhecer os estatutos do GIABN, vinculativos na atuação interna ou externa da associação. Os estatutos são enviados aos novos sócios do GIABN no acto da aceitação do sócio. Alterações dos estatutos tem que ser obrigatoriamente comunicados com todos os sócios.

Compete aos sócios o pagamento da quota anual em prazo. Está fixado o pagamento no início de cada ano, que permite o GIABN a atuar na forma pretendida no interesse dos sóci-

os, também economicamente. Até agora pagaram apenas 4 dos nossos 18 sócios a quota anual de 2017.

Também ao nível internacional existem vantagem de ser sócio do GIABN. Por exemplo, a entrada ao congresso internacional bianual da IOB torna-se menos dispendioso para os membros de uma associação nacional da federação da IOB.

Caso que um sócio quer acabar de ser sócio do GIABN, por qualquer razão ou motivo, tem de informar o GIABN sempre por escrito desta pretensão. Não é suficiente de acabar com os pagamentos da quota ou avisar numa conversa. Por razões legais, o GIABN pode aceitar a saída do sócio apenas por forma escrita.

### 50.ª reunião da Junta do GIABN

A junta do GIABN celebrou a 50ª reunião da junta em Janeiro de 2017. Entre os membros da atual junta, Carles Pérez, Claudia e Udo Schwarzer assistiram em todas estas 50 reuniões e dedicaram-se de organizar e fortalecer o Grupo Ibérico das águas balneares naturalizadas ao longo destes anos.

O Grupo Ibérico, fundado de apenas 5 membros do grupo em 2007, cresceu desde a sua constituição formal em 2009 até aos 18 membros. Parabéns!

### Próxima edição da newsletter do GIABN

Estamos a espera de receber textos e fotos sobre projetos de piscinas naturalizadas, construídas em 2016 ou 2017, para incluir na próxima edição da newsletter do GIABN.